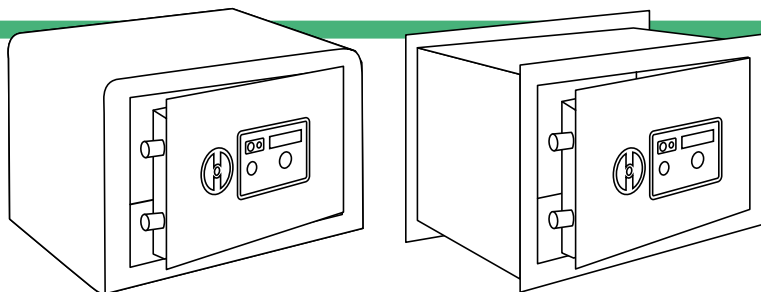


KURO

HUELLA DACTILAR + POMO



ES/ Caja fuerte con apertura mediante huella dactilar y pomo.

Escanea el código QR para acceder a las instrucciones, o descárgalas en nuestra web.

IT/ Cassaforte con apertura tramite impronta digitale e manopola.

Scansiona il codice QR per accedere alle istruzioni o scaricale dal nostro sito web.

PT/ Cofre com abertura mediante impressão digital e puxador.

Digitalize o código QR para aceder às instruções ou descarregue-as na nossa web.

EN/ Safe with fingerprint and knob opening.

Scan the QR code to access the instructions or download them from our website.

FR/ Coffre-fort avec ouverture par empreinte digitale et poignée.

Scannez le code QR pour accéder aux instructions ou téléchargez-les sur notre site web.

DE/ Tresor mit Fingerabdruckschloss und Drehknopf.

Scannen Sie den QR-Code, um die Bedienungsanleitung aufzurufen, oder laden Sie diese von unserer Website herunter.



ARREGUI

Gracias por haber adquirido esta caja fuerte KURO. Le aconsejamos que lea las instrucciones antes de instalar y utilizar la caja fuerte para evitar hacer un uso incorrecto de la misma y que la garantía quede así anulada.

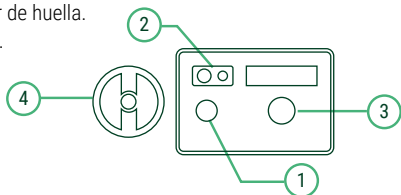
¡ATENCIÓN!

Guarde las llaves de emergencia fuera de la caja fuerte.

1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

ESQUEMA FRONTAL DE LA CAJA FUERTE

1. Cerradura de emergencia
2. Toma de corriente para alimentador externo de batería.
3. Lector de huella.
4. Pomo.



2. PRIMERA APERTURA DE LA CAJA FUERTE E INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Retire la tapa que cubre la cerradura de emergencia.
- Introduzca la llave de emergencia y gire en sentido contrario a las agujas del reloj. La llave solo puede extraerse en la posición de origen.
- Gire el pomo hacia la derecha y tire para abrir la puerta.

Importante: Una vez finalizada la operación, extraiga la llave de emergencia y guárdela en un lugar seguro (nunca dentro de la caja fuerte).

- Abra el compartimento para instalar las pilas situado tras la puerta y coloque 4 pilas alcalinas de 1.5V, teniendo en cuenta la polaridad de las mismas.

Importante: No mezcle pilas nuevas y viejas.

3. CONFIGURAR Y ELIMINAR LA HUELLA DACTILAR

Esta caja fuerte permite programar 29 huellas para uso estándar y 1 huella para uso maestro.

Programación de huella para uso estándar (la caja fuerte debe estar abierta):

- Pulse el botón RESET (situado a la izquierda de la parte trasera de la puerta) y suéltelo; oír 2 pitidos y la pantalla mostrará READY.
- Ponga el dedo en el escáner de huellas dactilares, hasta que la pantalla muestre OK y emita un pitido una vez.
- Repítalo al menos 4 veces con el mismo dedo hasta que se oigan 2 pitidos consecutivos y la pantalla muestre DONE.
- Compruebe si el dedo registrado puede abrir la puerta antes de cerrarla.
- Puede registrar un total de 29 huellas repitiendo el mismo procedimiento.

Programación de huella para uso máster (la caja fuerte debe estar abierta):

- Pulse el botón RESET (situado a la izquierda de la parte trasera de la puerta), sonará un primer pitido; mantenga

el botón pulsado durante 5 segundos hasta escuchar un segundo pitido y entonces suéltelo. La pantalla mostrará MASTER.

- Ponga su dedo en el escáner de huellas dactilares, hasta que la pantalla muestre OK y emita un pitido una vez.
- Repita el procedimiento al menos 3 veces hasta que se oigan 2 pitidos consecutivos y la pantalla muestre DONE.
- Compruebe si el dedo registrado ha podido abrir la puerta antes de cerrarla.

Borrado de huellas dactilares

- Pulse el botón botón RESET (sonará un primer pitido de activación); manténgalo pulsado durante más de 15 segundos hasta escuchar un pitido largo y la pantalla muestre "RESET". Se borrarán todos los dedos registrados.

4. APERTURA DE LA CAJA FUERTE

- Coloque el dedo registrado en el lector de huella y manténgalo apoyado hasta que la pantalla muestre OPEN. A continuación dispondrá de 5 segundos para girar el pomo hacia la derecha para abrir la puerta.
- La luz led interior se encenderá automáticamente durante 25 segundos.

5. APERTURA DE EMERGENCIA

Si la huella dactilar no funciona o la caja se queda sin pilas, utilice la llave de emergencia para abrir la caja fuerte. Para ello, acceda a la cerradura de emergencia, introduzca la llave suministrada con estas instrucciones y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación gire el pomo hacia la derecha y tire para abrir la puerta.

Vuelva a restablecer la huella dactilar y proceda al cambio de pilas en caso de ser necesario.

Nota: En caso de apertura de emergencia por bloqueo de la caja ante 5 intentos de apertura fallidos, el uso de la llave de emergencia abre la puerta pero no desbloquea el sistema electrónico.

6. CIERRE DE LA CAJA FUERTE

Cierre la puerta de la caja y gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj. La pantalla mostrará "Closed"

7. BLOQUEO DE LA CAJA FUERTE

En caso de que se realicen 5 intentos de apertura fallidos de forma consecutiva, se escuchará un pitido de aviso durante 15 segundos y la apertura se bloqueará durante 1 minuto.

La pantalla indicará HOLD1, HOLD2... hasta HOLD60 y se desbloqueará el sistema.

8. MODO SILENCIO

Para activar el **modo silencio**, pulse el botón RESET (situado a la izquierda de la parte trasera de la puerta) dos veces en un segundo. A continuación, la pantalla mostrará SILENT y la operación del modo silencio se habrá realizado correctamente.

En modo silencio **no se escucha la aceptación de huella ni el aviso de bloqueo del sistema.**

Para volver a activar el **modo sonido**, pulse de nuevo el botón de RESET dos veces en un segundo. La pantalla mostrará BUZZER.

9. UTILIZACIÓN DEL ALIMENTADOR EXTERNO DE BATERÍA

En caso de que las pilas se hayan agotado y no disponga de la llave de emergencia, puede alimentar la caja mediante el uso del alimentador externo.

Para ello coloque una pila de 9V en el suministro de alimentación situado a la izquierda de la pantalla, coloque el dedo en el lector y abra la caja fuerte. Sustituya las pilas asegurándose de colocarlas correctamente.

10. COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LAS BATERÍAS

Si las baterías están bajas, el sistema le avisará al abrir y cerrar la caja fuerte mostrando LOWBAT en la pantalla.

NOTA: Durante el proceso de cambio de baterías, la caja fuerte no olvidará los códigos introducidos.

11. INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE

Atención: Las cajas fuertes, tanto de sobreponer como de empotrar, deben instalarse de forma que la puerta quede en posición vertical y con apertura a derechas, excepto aquellos modelos específicos cuya apertura de puerta es a izquierdas.

CAJAS FUERTES DE SOBREPONER:

1. Taladre los orificios para los pernos de expansión (o tornillos de sujeción) en el lugar adecuado.
2. Utilice los pernos de expansión (o tornillos de sujeción) para fijar la caja fuerte a la pared o al suelo.
3. Asegúrese de que la caja fuerte está montada en el lugar deseado y apriete todos los pernos o tornillos.

Precaución:

- Utilice el perno de expansión cuando la superficie de la pared sea de hormigón.
- Utilice el tornillo de sujeción cuando la superficie de la pared sea de madera.

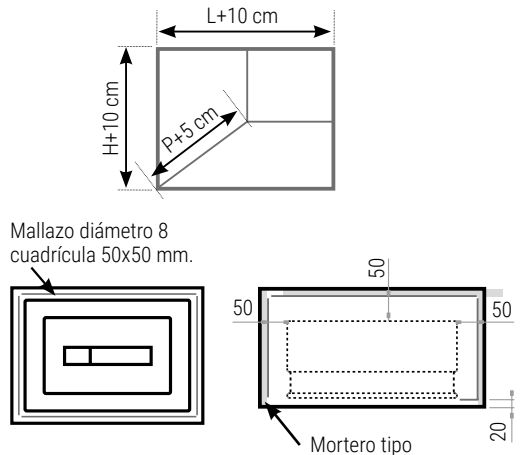
CAJAS FUERTES DE EMPOTRAR:

Una correcta instalación de la caja fuerte de empotrar es esencial para la seguridad del producto.

- Antes de empotrar la caja fuerte debe verificar el correcto funcionamiento de la caja realizando pruebas de apertura y cierre de la puerta (ver apartado instrucciones de funcionamiento).
- La caja fuerte debe empotrarse con la puerta que abre de izquierda a derecha (excepto los modelos de apertura a izquierdas). Nunca debe instalarse dada la vuelta, y no se debe instalar en el suelo. No cubre la garantía en el caso que no se cumplan estas condiciones.
- La caja fuerte debe empotrarse manteniendo la parte frontal de la misma 2 cm hacia el interior de la pared donde se instala.

1. Se aconseja instalar la caja fuerte en un lugar donde sea difícil usar elementos de largas dimensiones como mazas, martillos, picos, palancas, etc. Pero que el usuario pueda acceder a la puerta de forma ágil.
2. Elija una pared de al menos 10 cm más de la profundidad de la caja fuerte. Evite paredes con problemas de condensación, humedad para evitar dañar los mecanismos del sistema de la cerradura.

3. Realice sobre la pared elegida un agujero de 10 cm más largo a lo ancho y a lo alto de las dimensiones de la caja fuerte adquirida y con una profundidad de 5 cm más largo a la profundidad de la caja.
4. Proteja adecuadamente con un film plástico la zona de la puerta de la caja fuerte para evitar dañar con la humedad y el mortero las zonas del sistema de cerradura.
5. Debe colocarse alrededor de las cuatro caras laterales y la cara posterior un mallazo con una cuadrícula de 50x50 mm compuesta de varillas de diámetro 8. Esta se debe colocar a una distancia de unos 3 cm de las paredes.
6. Realice un panel de madera a modo de encofrado cubriendo la parte frontal, dejando un espacio útil para la introducción del mortero necesario para rellenar el hueco realizado.
7. Rellene el empotramiento con un mortero de alta resistencia compuesto por cemento tipo CEM II A-LL 42.5R según UNE EN 197-1, arena y agua, rellenando con cuidado y compactando el mortero para que se distribuya de manera homogénea y no deje zonas sin rellenar. Se aconseja utilizar cementos de secado rápido y dejar la puerta de la caja abierta mientras fragua el cemento.
8. Una vez endurecido el mortero aplicado, deje la puerta abierta al menos 5 días para eliminar los residuos de humedad del encofrado. Termine el acabado de la pared con yeso u otros revestimientos. Tenga especial cuidado que durante los procesos de encofrado, relleno del mortero, enlucido, y pintado u otros tipos de revestimientos finales no se introduzca en el perímetro de la puerta, el alojamiento de la llave, teclado y otros elementos y sistemas de la cerradura (teclado, conexión externa de la batería) ningún tipo de elemento, residuo, suciedad etc.



12. MANTENIMIENTO

- Periódicamente (cada 6 meses) revise el estado del compartimento de las pilas para detectar posibles signos de óxido, sulfatación, etc.
- Engrase / aceite los elementos móviles mecánicos, como cerrojos y cerradura.
- Limpie el lector de huellas con un trapo humedecido con un poco de alcohol.

CONSULTAS FRECUENTES	POSIBLES SOLUCIONES
La caja fuerte se ha quedado sin pilas	Utilice la toma de alimentación externa para realizar una apertura de emergencia, ó utilice la llave de emergencia para abrir la caja fuerte y sustituya las pilas
La caja fuerte no detecta la huella dactilar	Realice la apertura con la llave de emergencia y grabe nuevamente la huella dactilar
Pérdida de llave de emergencia	Solicite un duplicado en el establecimiento donde haya realizado la compra de la caja fuerte, aportando el n° de serie.



IMPORTANTE

Reciclar los RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) es fundamental como medida de seguridad para la salud de las personas y del medio ambiente. Utilice siempre los puntos de recogida específicos habilitados para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Antes de depositar un RAEE en un punto de recogida deberán extraerse las pilas y depositarlas separadamente para su adecuada gestión.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado según los plazos establecidos en la Ley de Garantías. ARREGUI responde de las faltas de conformidad que se manifiesten ante cualquier defecto de fabricación que afecte al funcionamiento del producto dentro del plazo establecido según la ley. Fuera de dicho plazo, el comprador tendrá que demostrar que la no conformidad ya existía en el momento de recibir el producto.

Quedan excluidas de garantía las averías producidas como consecuencia del uso o instalación indebida, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, violencia, manipulación de los mecanismos por personas no autorizadas, causas catastróficas, golpes y caídas.

La reparación o sustitución por avería de cualquier pieza implica una prórroga de la garantía de la pieza reparada o sustituida, según lo establecido en la Ley de Garantías. ARREGUI responderá de las faltas de conformidad que motivaron dicha reparación, cuando en el producto se reproduzcan los mismos defectos de origen que ocasionaron la primera reparación.

El comprador debe guardar la FACTURA de compra del producto para poder acreditar la fecha de compra.

Grazie per avere acquistato la cassaforte KURO. Si raccomanda di leggere le istruzioni prima di installare e utilizzare la cassaforte, al fine di evitare che un uso scorretto della stessa annulli la garanzia.

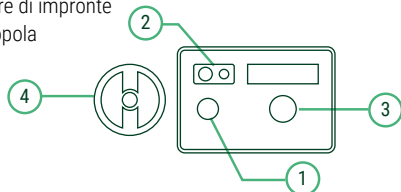
ATTENZIONE!

Tenere le chiavi di emergenza fuori dalla cassaforte.

1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

SCHEMA FRONTALE DELLA CASSAFORTE

1. Serratura di emergenza
2. Presa di corrente per alimentatore esterno della batteria
3. Lettore di impronte
4. Manopola



2. PRIMA APERTURA DELLA CASSAFORTE E INSTALLAZIONE DELLE PILE

- Rimuovere il coperchio che copre la serratura di emergenza.
- Inserire la chiave di emergenza e ruotare in senso antiorario. La chiave può essere estratta solo nella posizione originale.
- Ruotare la manopola verso destra e tirare lo sportello per aprire

Importante: Una volta terminata l'operazione, estrarre la chiave di emergenza e conservarla in un luogo sicuro (mai dentro la cassaforte).

- Aprire il comparto per installare le pile posizionato dietro lo sportello e inserire 4 pile alcaline da 1,5V tenendo conto della polarità.

Importante: Non mischiare pile nuove e vecchie

3. CONFIGURARE ED ELIMINARE L'IMPRONTA DIGITALE

Questa cassaforte permette di programmare 29 impronte per uso standard e 1 impronta per uso maestro.

Programmazione dell'impronta per uso standard (la cassaforte deve essere aperta):

- Premere il pulsante RESET (nella parte posteriore sinistra dello sportello) e rilasciarlo. Sentirà 2 suoni e sulla schermata compare READY.
- Appoggiare il dito sullo scanner di impronte digitali, fino a quando sulla schermata non compare OK e non viene emesso un segnale acustico.
- Ripetere questa operazione almeno 4 volte con lo stesso dito fino a quando non vengono emessi due segnali acustici consecutivi e sulla schermata non compare DONE.
- Verificare se il dito registrato può aprire lo sportello prima di chiuderlo.
- È possibile registrare un totale di 29 impronte seguendo la stessa procedura.

Programmazione dell'impronta per uso master (la cassaforte deve essere aperta):

- Premere il pulsante RESET (nella parte posteriore sinistra dello sportello), sentirà un primo suono, mantenga il pulsante schiacciato durante 5 secondi, fino a sentire un secondo suono e quel punto smetta di mantenerlo premuto.. Sulla schermata compare MASTER.
- Appoggiare il dito sullo scanner di impronte digitali, fino a quando sulla schermata non compare OK e non viene emesso un segnale acustico.
- Ripetere questa operazione almeno 3 volte fino a quando non vengono emessi due segnali acustici consecutivi e sulla schermata non compare DONE.
- Verificare se il dito registrato può aprire lo sportello prima di chiuderlo.

Eliminazione di impronte digitali

- Premere il pulsante RESET (sentirà un primo suono di attivazione), mantenga schiacciato il pulsante durante più di 15 secondi fino a che non senta un suono più lungo e appaia sullo schermo "RESET". Tutte le dita registrate saranno cancellate.

4. APERTURA DELLA CASSAFORTE

- Posizionare il dito registrato nel lettore di impronte e lasciarlo appoggiato fino a quando sulla schermata non compare OPEN. Dopodiché avrà a disposizione 5 secondi per girare la manopola verso destra e aprire lo sportello.
- La luce LED all'interno si accenderà automaticamente per 25 secondi.

5. APERTURA DI EMERGENZA

Se l'impronta digitale non funziona o la cassaforte resta senza pile, utilizzare la chiave di emergenza per aprire la cassaforte. A tale scopo, accedere alla serratura di emergenza, inserire la chiave fornita insieme a queste istruzioni e ruotare in senso antiorario. Ruotare poi la manopola verso destra e tirare lo sportello per aprire.

Ripristinare l'impronta digitale e sostituire le batterie qualora necessario.

Nota: In caso di apertura di emergenza per blocco della cassaforte, dopo 5 tentativi di apertura falliti, l'uso della chiave di emergenza apre lo sportello ma non sblocca il sistema elettronico.

6. CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

Chiudere lo sportello della cassaforte e girare la chiave in senso antiorario. Sulla schermata compare "Closed".

7. BLOCCO DELLA CASSAFORTE

Dopo 5 tentativi consecutivi di apertura falliti, verrà emesso un segnale acustico di avviso per 15 secondi e l'apertura si bloccherà per 1 minuto.

Sulla schermata compariranno HOLD1, HOLD2... fino a HOLD60, dopodiché il sistema si sbloccherà.

8. MODALITÀ SILENZIO

Per attivare la **modalità silenzio**, premere il pulsante RESET (nella parte posteriore sinistra dello sportello) due volte in un secondo. Sulla schermata compare SILENT a indicare che la procedura per la modalità silenzio è stata effettuata con successo.

In modalità silenzio non si sente l'accettazione dell'impronta digitale né l'avviso di blocco del sistema.

Per riattivare la **modalità suono**, premere di nuovo il pulsante RESET due volte in un secondo. Sulla schermata compare Buzzer.

9. UTILIZZO DELL'ALIMENTATORE ESTERNO A BATTERIA

Se le pile sono scariche o se non si dispone della chiave di emergenza, è possibile collegare la cassaforte a un alimentatore di corrente esterno.

A tal fine, inserire una pila da 9V nell'unità di alimentazione a sinistra della schermata, appoggiare il dito nel lettore e aprire la cassaforte. Sostituire le pile accertandosi di posizionarle correttamente.

10. VERIFICA DELLO STATO DELLE BATTERIE

Se le batterie sono scariche, il sistema avviserà all'apertura e alla chiusura della cassaforte mostrando LOWBAT sulla schermata.

NOTA: Durante la sostituzione delle batterie, la cassaforte non dimenticherà i codici inseriti.

11. INSTALLAZIONE DELLA CASSAFORTE

Attenzione: Le cassaforti, sia da murare che da appoggiare, devono installarsi in modo tale che la porta sia in posizione verticale e con l'apertura a destra, tranne i modelli nei quali viene specificato che l'apertura della porta è a sinistra.

CASSEFORTI A MOBILE:

1. Effettuare i buchi nella posizione adeguata, esattamente nella posizione nella quale si vuole installare la cassaforte
2. Utilizzare le viti corrette per fissare la cassaforte alla parete o al pavimento
3. Si assicuri che la cassaforte sia nella posizione desiderata e stringa le viti.

Precauzioni:

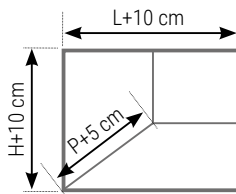
- Utilizzare tasselli solo nel caso in cui la parete sia di cemento
- Utilizzare viti comuni viti se la parete è di legno

CASSEFORTI A MURO:

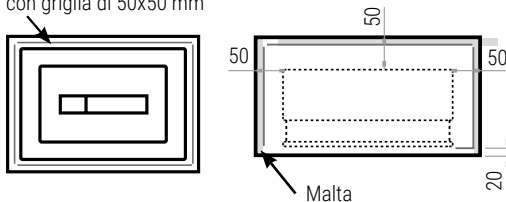
La corretta installazione della cassaforte da incasso è essenziale per la sicurezza del prodotto.

- Prima di incassare la cassaforte deve verificare il corretto funzionamento della cassaforte, testando l'apertura e la chiusura della porta (vedere la sezione, istruzioni di funzionamento).
 - La cassaforte deve essere incassata in modo che la porta possa aprirsi da sinistra a destra (tranne i modelli con apertura a sinistra). Mai installare la cassaforte capovolta, né sul pavimento. La garanzia non copre nei casi in cui le condizioni di uso non sono rispettate.
 - Installare la cassaforte a incasso, mantenendo la sua parte frontale, 2 cm. verso l'interno della parete in cui è montata.
1. Si consiglia di installare la cassaforte in un luogo in cui è difficile utilizzare strumenti di grandi dimensioni quali mazze, martelli, picconi, palanchine, etc. Ma sempre in modo che l'utente possa accedere alla porta facilmente.
 2. Scegliere una parete almeno di 10 cm superiore alla profondità della cassaforte. Evitare pareti con problemi di condensa, umidità che possano provocare danni ai meccanismi del sistema di blocco.

3. Eseguire sulla parete scelta, un foro di 15 cm, con una larghezza e altezza superiore alle dimensioni della cassaforte acquistata, e con una profondità di 7 cm più grande a quella della cassaforte.
4. Proteggere con una pellicola di plastica la zona della porta della cassaforte per evitare che l'umidità e la malta possano provocare danni al sistema di bloccaggio.
5. Avvolgere le quattro parti laterali e la parte posteriore tramite una rete metallica con griglia di 50x50 mm composta di aste di diametro 8. Dovrebbe essere messa ad una distanza di circa 3 cm dalle pareti.
6. Fare un pannello da cassaforma per la copertura della parte posteriore, lasciando lo spazio utile per l'inserimento della malta necessaria al riempimento del vuoto fatto.
7. Riempire con cura l'incasso con una malta di alta resistenza composta di cemento tipo CEM II A-LL 42.5R secondo UNI EN 197-1, sabbia e acqua. Compattare la malta così che sia spalmata in modo omogeneo senza lasciare zone senza riempire. Si consiglia di utilizzare cementi ad asciugatura rapida.
8. Una volta indurita la malta applicata, lasciare la porta aperta almeno per 5 giorni, rimuovendo così, l'umidità residua della cassaforma. Completare la finitura della parete con il gesso o altri rivestimenti. Prestare particolare attenzione durante le fasi di elaborazione della cassaforma, del riempimento di malta, intonaco, verniciato o altri tipi di rivestimenti finali, che possa introdursi eventualmente qualsiasi elemento, residui, sporco ecc. nel perimetro della porta, il foro della chiave, la tastiera e altri elementi e sistemi di blocco (tastiera, connessione esterna della batteria).



Rete metallica da 8 mm di diametro con griglia di 50x50 mm



12. MANUTENZIONE

- Controllare periodicamente (ogni 6 mesi) lo stato del vano batteria per verificare che non vi siano segni di ruggine, solfatazione, ecc.
- Ingrassare / oliare le parti meccaniche in movimento, come ad esempio chiavistelli e serratura.
- Pulire il lettore di impronte digitali con un panno inumidito con un po' di alcool.

DOMANDE FREQUENTI	POSSIBILI SOLUZIONI
La cassaforte ha esaurito le batterie.	Utilizzare il sistema di alimentazione esterna per effettuare un'apertura di emergenza o utilizzare la chiave di emergenza per aprire la cassaforte e sostituire le batterie.
La cassaforte non rileva l'impronta digitale.	Eseguire l'apertura con la chiave di emergenza e registrare nuovamente l'impronta digitale.
Perdita della chiave di emergenza.	Richiedi un duplicato presso il rivenditore in cui hai effettuato l'acquisto della scatola, fornendo il numero di serie.



IMPORTANTE



Il riciclaggio dei RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) è fondamentale come misura di sicurezza per la salute delle persone e dell'ambiente. Utilizzare sempre gli appositi punti di raccolta predisposti per la riconsegna e la gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Prima di depositare i RAEE presso un punto di raccolta, le batterie devono essere rimosse e depositate separatamente per una corretta gestione.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito secondo i termini stabiliti dalla Legge sulle Garanzie. ARREGUI è responsabile dei difetti di conformità che si manifestino a fronte di qualsiasi difetto di fabbricazione che incida sul funzionamento del prodotto entro il termine stabilito dalla legge. Al di fuori di tale termine, l'acquirente dovrà dimostrare che la non conformità esisteva già al momento del ricevimento del prodotto.

Vengono esclusi dalla garanzia i guasti verificatisi come conseguenza di uso o installazione impropri, umidità eccessiva o salinità, infiltrazioni di acqua o cemento, violenza, manipolazione dei meccanismi da parte di persone non autorizzate, esiti disastrosi, colpi e cadute.

La riparazione o la sostituzione per guasto di qualsiasi parte implica un'estensione della garanzia della parte riparata o sostituita, come stabilito dalla Legge sulle Garanzie.

Il compratore deve conservare la FATTURA di acquisto della cassaforte per potere accreditare la data di acquisto.

Obrigado por ter adquirido este cofre KURO. Aconselhamo-lo a ler as instruções antes de instalar e utilizar o cofre para evitar uma utilização incorreta e a anulação da garantia.

ATENÇÃO!

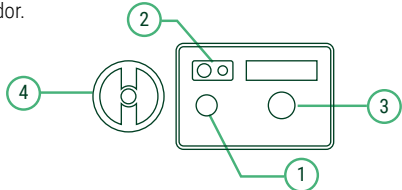
Guarde as chaves de emergência fora do cofre.



1. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

ESQUEMA FRONTAL DO COFRE

1. Fechadura de emergência
2. Tomada de corrente para alimentação de bateria externa.
3. Leitor de impressões digitais
4. Puxador.



2. PRIMEIRA ABERTURA DO COFRE E INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Retire a tampa que cobre a fechadura de emergência.
- Introduza a chave de emergência e rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio. A chave só pode ser retirada na posição original.
- Rode o puxador para a direita e puxe para abrir a porta.

Importante: Uma vez terminada a operação, retire a chave de emergência e guarde-a num local seguro (nunca dentro do cofre).

- Abra o compartimento das pilhas atrás da porta e introduza 4 pilhas alcalinas de 1,5 V, tendo em conta a polaridade das mesmas.

Importante: Não misture pilhas novas e velhas.

3. CONFIGURAR E ELIMINAR A IMPRESSÃO DIGITAL

Este cofre permite programar 29 impressões digitais para utilização standard e 1 impressão digital para utilização principal.

Programação de impressões digitais para utilização standard (o cofre deve estar aberto):

- Prima o botão RESET (localizado no lado esquerdo da parte de trás da porta) e solte-o; ouvirá 2 sinais sonoros e o ecrã mostrará READY.
- Coloque o seu dedo no scanner de impressões digitais, até o ecrã mostrar OK e emitir um apito.
- Repita pelo menos 4 vezes com o mesmo dedo até ouvir 2 apitos consecutivos e o ecrã mostrar DONE.
- Verifique se o dedo registado consegue abrir a porta antes de a fechar.
- É possível registar um total de 29 impressões digitais repetindo o mesmo procedimento.

Programação de impressões digitais para utilização master (o cofre deve estar aberto):

- Prima o botão RESET (localizado no lado esquerdo da parte de trás da porta) soar um primeiro sinal sonoro;

prima e mantenha o botão durante 5 segundos até ouvir um segundo sinal sonoro e, em seguida, solte-o. O ecrã mostrará MASTER.

- Coloque o dedo no scanner de impressões digitais, até o ecrã mostrar OK e emitir um apito.
- Repita o procedimento pelo menos 3 vezes até ouvir 2 apitos consecutivos e o ecrã mostrar DONE.
- Verifique se o dedo registado consegue abrir a porta antes de a fechar.

Apagar as impressões digitais

- Prima e mantenha premido o botão RESET (é emitido um primeiro sinal sonoro primeiro sinal sonoro de ativação); prima sem soltar durante mais de 15 segundos até ouvir um sinal sonoro longo e o visor apresentar "RESET"). Todos os dados registados serão eliminados

4. ABERTURA DO COFRE

- Coloque o dedo registado no leitor de impressões e mantenha-o apoiado até o ecrã mostrar OPEN. A seguir, terá 5 segundos para rodar a puxador para a direita e abrir a porta.
- A luz led interior acende-se automaticamente durante 25 segundos.

5. ABERTURA DE EMERGÊNCIA

Se a impressão digital não funcionar ou se o cofre ficar sem pilhas, utilize a chave de emergência para abrir o cofre. Para tal, aceda à fechadura de emergência, introduza a chave fornecida com estas instruções e rode-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio. A seguir, rode o puxador para a direita e puxe para abrir a porta.

Volte a restabelecer a impressão digital e substitua as pilhas, se necessário.

Nota: No caso de abertura de emergência devido ao bloqueio do cofre após 5 tentativas de abertura falhadas, a utilização da chave de emergência abre a porta mas não desbloqueia o sistema eletrónico.

6. FECHO DO COFRE

Feche a porta do cofre e rode o puxador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O ecrã mostrará "Closed".

7. BLOQUEIO DO COFRE

No caso de 5 tentativas consecutivas de abertura falhadas, é emitido um apito de aviso durante 15 segundos e a abertura é bloqueada durante 1 minuto.

O ecrã indicará HOLD1, HOLD2... até HOLD60 e o sistema será desbloqueado.

8. MODO SILÊNCIO

Para ativar o **modo silêncio**, prima o botão RESET (situado no lado esquerdo da parte de trás da porta) duas vezes num segundo. A seguir, o ecrã mostrará SILENT e a operação do modo silêncio terá sido corretamente realizada.

No modo silêncio **não se ouvirá a aceitação da impressão digital nem o aviso de bloqueio do sistema.**

Para voltar a ativar o **modo som**, prima novamente o botão RESET duas vezes num segundo. O ecrã mostrará BUZZER.

9. UTILIZAÇÃO DO ALIMENTADOR EXTERNO DE BATERIA

No caso de as pilhas se terem esgotado e de não ter a chave de emergência, pode alimentar o cofre utilizando a fonte de alimentação externa.

Para o efeito, insira uma pilha de 9V na fonte de alimentação situada à esquerda do ecrã, coloque o dedo no leitor e abra o cofre. Substitua as pilhas, certificando-se de que estão corretamente inseridas.

10. VERIFICAÇÃO DO ESTADO DAS PILHAS

Se as pilhas estiverem fracas, o sistema avisará ao abrir e fechar o cofre, mostrando LOWBAT no ecrã.

NOTA: Durante o processo de substituição das pilhas, o cofre não esquecerá os códigos introduzidos.

11. INSTALAÇÃO DA CAIXA-FORTE

Atenção: Os cofres, tanto de pousar como de embutir, devem ser instalados de forma que a porta fique na posição vertical e abra para a direita, exceto nos modelos específicos cuja porta abre para a esquerda.

COFRES PARA SOBREPOR:

1. Perfure os orifícios para os parafusos de expansão (ou parafusos de fixação) no local adequado.
2. Utilize os parafusos de expansão (ou parafusos de fixação) para fixar o cofre à parede ou ao chão.
3. Certifique-se de que o cofre está montado no local pretendido e aperte todos os parafusos.

Advertência de segurança:

- Utilize o parafuso de expansão quando a superfície da parede for de betão.
- Utilize o parafuso de fixação quando a superfície da parede for de madeira.

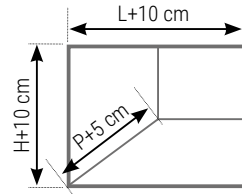
COFRES PARA EMBUTIR:

Uma instalação correta do cofre de embutir é essencial para a segurança do produto.

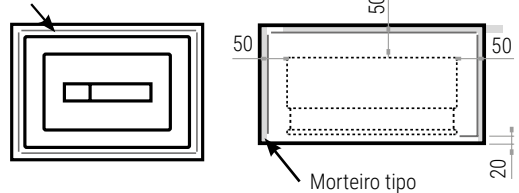
- Antes de embutir o cofre, deve verificar o correto funcionamento do cofre realizando testes de abertura e fecho da porta (ver seção instruções de funcionamento).
- O cofre deve ser embutido com a porta que abre da esquerda para a direita (exceto os modelos de abertura para a esquerda). Nunca deve ser instalada de costas e não se deve instalar no solo. A garantia não funciona nos casos em que estas condições não tenham sido cumpridas.
- O cofre deve ser embutido mantendo a parte frontal do mesmo 2 cm para o interior da parede onde se instala.

1. É aconselhável instalar o cofre num lugar onde seja difícil usar elementos de grandes dimensões como marretas, martelos, picos, alavancas, etc. Mas em que seja possível ao utilizador aceder à porta de forma ágil.
2. Escolha uma parede com pelo menos mais 10 cm de profundidade que o cofre. Evite paredes com problemas de condensação, humidade para evitar danificar os mecanismos do sistema da fechadura.
3. Faça na parede escolhida um furo 15 cm maior que as dimensões da largura e da altura do cofre e com uma profundidade maior 7 cm em relação ao cofre.

4. Proteja adequadamente com um filme plástico a zona da porta do cofre para evitar danificar com a humidade e argamassa as zonas do sistema de fechadura.
5. Deve colocar-se ao redor das quatro faces laterais e na parte de trás uma malha com um quadriculado de 50x50 mm composta por arame de diâmetro 8. Esta deve ser colocada a uma distância de uns 3 cm das paredes.
6. Faça um painel de modo a que a cofragem cubra a parte frontal, deixando um espaço útil para a introdução da argamassa necessária para preencher o buraco realizado.
7. Preencha o encaixe com argamassa de alta resistência composta por cimento tipo CEM II A-LL 42.5R de acordo com a norma UNE EN 197-1, areia e água, preenchendo com cuidado e compactando a argamassa para que se distribua de maneira homogênea e não deixe zonas sem preencher. Aconselha-se a utilização de cimentos de secagem rápida.
8. Uma vez endurecida a argamassa aplicada, deixe a porta aberta pelo menos 5 dias para eliminar os resíduos de humidade do encaixe. Termine o acabamento da parede com gesso ou outros revestimentos. Tenha especial cuidado para que durante os processos de cofragem, recheio com argamassa, rebocos, tintas ou outros tipos de revestimentos finais não se introduzam no perímetro da porta, no alojamento da chave, no teclado ou noutros elementos, nem nos sistemas da fechadura (teclado, conexão externa da pilha) nenhum tipo de elemento, resíduo, sujidade, etc...



Malha - Diâmetro 8
Grelha 50x50 mm.



Morteiro tipo

11. MANUTENÇÃO

- Periodicamente (cada 6 meses) verifique o estado do compartimento das pilhas para detetar possíveis sinais de óxido, sulfatação, etc.
- Lubrificação / oleie os elementos móveis mecânicos, como ferrolhos e fechadura.
- Limpe o leitor de impressões digitais com um pano humedecido com um pouco de álcool.

CONSULTAS FREQUENTES	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
O cofre ficou sem pilhas	Utilize a tomada de alimentação externa para realizar uma abertura de emergência ou utilize a chave de emergência para abrir o cofre e substituir as pilhas.
O cofre não deteta a impressão digital	Abra o cofre com a chave de emergência e volte a gravar a impressão digital.
Perda da chave de emergência	Solicitar uma cópia no estabelecimento onde o cofre foi adquirido, fornecendo o número de série.



IMPORTANTE



A reciclagem de REEE (resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos) é essencial como medida de segurança para a saúde das pessoas e do meio ambiente. Utilize sempre os pontos de recolha específicos para a devolução e gestão de equipamentos elétricos e eletrônicos usados. Antes de depositar os REEE num ponto de recolha, as baterias devem ser retiradas e depositadas separadamente para uma gestão adequada.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Este produto tem garantia de acordo com os termos da lei relativa às Garantias. ARREGUI é responsável pela falta de conformidade que se manifeste ante qualquer defeito de fabricação que afete o funcionamento do produto dentro do prazo estabelecido segundo a lei. Fora do referido prazo, o comprador terá de demonstrar que a não conformidade já existia no momento do recebimento do produto.

Ficam excluídas da garantia as avarias provocadas como consequência do uso ou instalação inadequada, excesso de humidade ou salinidade, infiltração de água ou cimento, violência, manipulação dos mecanismos por pessoas não autorizadas, causas catastróficas, pancadas e quedas.

A reparação ou substituição devido a avaria de qualquer peça implica uma extensão da garantia da peça reparada ou substituída, conforme estabelecido nos termos da lei relativa às Garantias.

O comprador deve guardar a factura de compra do produto para poder acreditar a data de compra.

Thank you for purchasing this KURO safe box. We advise you to read the instructions before installing and using the safe to avoid misuse and voiding the warranty

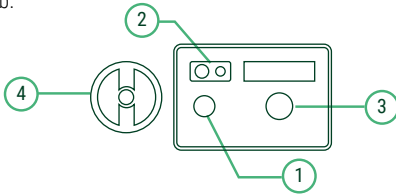
ATTENTION

Do not store the emergency keys in the safe.

1. PRODUCT FEATURES

FRONT VIEW OF THE SAFE

1. Emergency lock
2. Socket for external power supply for battery.
3. Fingerprint reader.
4. Knob.



2. OPENING THE SAFE BOX FOR THE FIRST TIME AND INSTALLING THE BATTERIES

- Remove the emergency lock cover.
- Insert the emergency key and turn in an anticlockwise direction. The key may only be removed in the original position.
- Turn the knob to the right and pull to open the door.

Important: once locked, remove the emergency key and keep it in a safe place (never inside the safe box).

- Open the battery compartment behind the door and insert four 1.5 V alkaline batteries, making sure the polarity is correct.

Important: never combine old and new batteries.

3. SETTING UP AND DELETING FINGERPRINTS

This safe box can programme 29 fingerprints for standard use and 1 fingerprint for master use.

Programming a fingerprint for standard use (the safe box must be open):

- Press the RESET button (located to the left on the back of the door) and release it; you will hear 2 beeps, and the screen will display READY.
- Place your finger on the fingerprint scanner until the screen shows OK and beeps once.
- Repeat this procedure at least 4 times with the same finger until you hear 2 consecutive beeps and the screen displays DONE.
- Make sure that you can open the door with the registered fingerprint before closing it.
- You can register a total of 29 fingerprints by repeating the same procedure.

Programming a fingerprint for master use (the safe box must be open):

- Press the RESET button (located to the left on the back of the door) a first beep will sound; press and hold the button for 5 seconds until you hear a second beep and then release it. The screen will display MASTER.
- Place your finger on the fingerprint scanner until the screen shows OK and beeps once.
- Repeat this procedure at least 3 times until you hear 2 consecutive beeps and the screen displays DONE.
- Make sure that you can open the door with the registered fingerprint before closing it.

Deleting fingerprints

- Press the RESET (a first activation beep will sound); press and hold for more than 15 seconds until a long beep is heard and the display shows "RESET". All registered fingers will be deleted.

4. OPENING THE SAFE BOX

- Hold the registered finger on the fingerprint reader and hold it until the screen displays OPEN. You will then have 5 seconds to turn the knob to the right to open the door.
- The inside LED light will automatically turn on for 25 seconds.

5. EMERGENCY OPENING

If the fingerprint does not work or the safe box runs out of batteries, use the emergency key to open the safe. To do this, access the emergency lock, insert the key provided with these instructions and turn it anticlockwise. Next, turn the knob to the right and pull to open the door.

Re-establish the fingerprint and then change the batteries if necessary.

Note: in case of emergency opening due to 5 failed attempts, the use of the emergency key opens the door but does not unlock the electronic system.

6. CLOSING THE SAFE BOX

Close the safe door and turn the knob anticlockwise. The screen will display "Closed".

7. SAFE LOCKOUT

If there are 5 failed opening attempts in a row, you will hear a 15-second warning sound and you will be unable to try again for 1 minute.

The screen will show HOLD1, HOLD2... up to HOLD60, and the system will unlock.

8. SILENT MODE

To activate **silent mode**, press the RESET button (located to the left on the back of the door) twice within one second. The screen will then display SILENT, confirming successful activation of silent mode.

In silent mode, **there will be no audible fingerprint acceptance or system lockout alerts.**

To revert to **sound mode**, press the RESET button twice again within one second. The screen will display BUZZER.

9. USING THE EXTERNAL POWER SUPPLY

If the batteries are depleted and you don't have the emergency key, you can power the safe using the external battery feed.

Place a 9 V battery in the power supply located to the left of the screen, put your finger on the scanner and open the safe. Replace the batteries, ensuring correct placement.

10. BATTERY STATUS CHECK

If the batteries are low, the system will alert you when opening and closing the safe by displaying LOWBAT on the screen.

NOTE: during the battery replacement process, the safe box will not forget the entered codes.

10. INSTALLING THE SAFE

Attention: Safes, whether they are desktop or wall safes, should be installed such that the door is vertical and opens to the right, except for specific models whose door opens to the left.

SAFE RIM LOCKS:

1. Drill holes for the expansion bolts (or fastening screws) in the appropriate location.
2. Use the expansion bolts (or fastening screws) to secure the safe to the wall or floor.
3. Ensure the safe is mounted in the desired location and tighten all bolts or screws.

Security Warning:

- Use the expansion bolt when the wall surface is concrete.
- Use the fastening screw when the wall surface is wood.

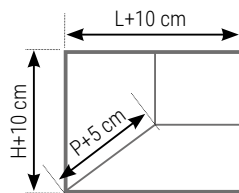
SAFE EMBEDDING:

Proper and correct installation of the safe to be embedded is essential for the security of the product.

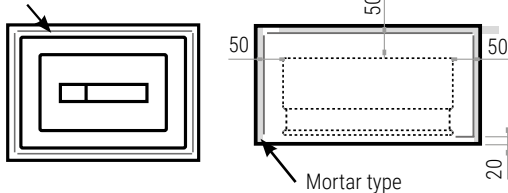
- Before embedding, the safe's correct functioning must be checked by carrying out door opening and closing tests (see the set of operating instructions).
- The safe must be installed with the door opening from left to right (except for left-sided opening models). It must never be installed turned around, or be placed on the floor. The guarantee cover is invalid if these conditions are not complied with.
- The safe must be installed maintaining a 2-cm gap towards the inside of the wall in which it is being installed..

1. It is advisable to position the safe in places where access with large size tools such as picks, hammers, cudgels and spikes etc., but where access to the door is easy for the user.
2. Choose a Wall at least 10 cm thicker than the depth of the safe. Avoid walls with condensation or moisture problems in order to prevent damage to the locking system mechanisms.
3. Drill a bore hole on the chosen Wall of 15cm greater in width and height than the acquired safe's dimensions, and to a depth 7cm greater than the depth of the safe.
4. Provide suitable protection to the safe door area using plastic sheeting to avoid moisture and mortar damage to the locking system areas.

5. A lath with a grid size of 50 x 50 mm should be placed around the four side faces and the rear face using diameter 8 rods. There should be a 3-cm gap to the walls.
6. Produce a wooden panel in the form of shuttering to cover the front part, leaving a useful space for the application of the mortar required to fill the gap left.
7. Fill up the embedding area with high-resistance cement composed of type CEM II A-LL 42.5R according to BS (British Standards) UNE EN 197-1, using sand and water, carefully filling and compacting the mortar evenly over the area without leaving unfilled areas. The use of quick-dry cement is advised.
8. Once the applied mortar has set and hardened, leave the door open for 5 days to get rid of residual moisture from the casing. Finish off the wall with a coat of plaster or other coverings. Take special care to avoid contamination with any residual element or dirt, etc., during casing procedures, mortar filling, plastering, painting or the application of other types of final finishes by ensuring these do not get into door surround areas, in key holes, keypads or other elements and locking systems (keypads, external battery connections...)



Mesh- Diameter 8
Grid 50x50mm.



11. MAINTENANCE

- Check the condition of the battery compartment on a regular basis (every 6 months) to identify any possible signs of rust, sulphation, etc.
- Grease/oil any mechanical moving parts, such as locks and bolts.
- Clean the fingerprint reader with a cloth dampened with a little alcohol.

COMMON PROBLEMS	POTENTIAL SOLUTIONS
The safe's batteries have run out	Use the external power supply to perform an emergency opening or use the emergency key to open the safe and replace the batteries
The safe is not recognising your fingerprint	Open it with the emergency key and record your fingerprint again
You have lost the emergency key	Request a duplicate from the establishment where you purchased the safe, providing the serial number.



IMPORTANT



Recycling WEEE (waste electrical and electronic equipment) is key as a safety measure in ensuring the health of people and the environment. Always use specific collection centres established for returning and managing used electrical and electronic equipment. Before disposing of WEEE at a collection centre, remove the batteries and dispose of them separately so they may be managed correctly.

GUARANTEE CERTIFICATE

This product is guaranteed for the periods stipulated in the Law on Guarantees. ARREGUI is liable for any non-conformities that may occur as a result of a manufacturing fault that affects the performance of the product within the legally prescribed timeframe. After this period, the consumer will have to prove that the non-conformity already existed at the time of receiving the product.

The warranty does not cover faults caused as a result of improper use or installation, excessive moisture or salinity, water or cement leakage, force, unauthorised manipulation of the mechanisms, catastrophic events, knocks or falls.

The repair or replacement of any faulty part will involve an extension of the guarantee of the repaired or replacement part, in accordance with the provisions of the Law on Guarantees.

The purchaser must keep the RECEIPT for the purchase of the product to be able to accredit the date of purchase.

Merci d'avoir acheté ce coffre-fort KURO. Nous vous recommandons de lire le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le coffre-fort afin d'éviter un mauvais usage de ce dernier et une annulation de la garantie.



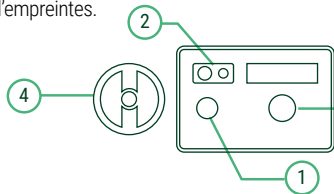
ATTENTION !

Gardez les clés d'urgence en dehors du coffre-fort.

1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

SCHEMA DU PANNEAU AVANT DU COFFRE-FORT

1. Serrure d'urgence
2. Prise d'alimentation pour une alimentation par batterie externe.
3. Lecteur d'empreintes.
4. Poignée.



2. PREMIÈRE OUVERTURE DU COFFRE-FORT ET INSTALLATION DES PILES

- Retirez le cache qui recouvre la serrure d'urgence.
- Insérez la clé de secours et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La clé ne peut être retirée que dans sa position d'origine.
- Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez pour ouvrir la porte.

Important : Une fois l'opération terminée, retirez la clé de secours et rangez-la dans un endroit sûr (jamais à l'intérieur du coffre).

- Ouvrez le compartiment à piles situé derrière la porte et insérez 4 piles alcalines de 1,5 V en tenant compte de la polarité des piles.

Important : Ne mélangez pas des piles anciennes et des piles neuves.

3. DÉFINIR ET SUPPRIMER L'EMPREINTE DIGITALE

Ce coffre-fort permet de programmer 29 empreintes digitales pour une utilisation standard et 1 empreinte digitale pour une utilisation principale.

Programmation des empreintes digitales pour une utilisation standard (le coffre-fort doit être ouvert) :

- Appuyez sur le bouton RESET (situé sur le côté gauche de l'arrière de la porte) et relâchez-le ; vous entendrez 2 bips et l'écran affichera READY.
- Placez votre doigt sur le lecteur d'empreintes digitales, jusqu'à ce que l'écran affiche OK et émette un bip.
- Répétez l'opération au moins 4 fois avec le même doigt jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips consécutifs et que l'écran affiche DONE.
- Vérifiez que le doigt enregistré peut ouvrir la porte avant de la fermer.
- En répétant la même procédure, vous pouvez enregistrer un total de 29 empreintes digitales.

Programmation des empreintes digitales pour une utilisation maître (le coffre-fort doit être ouvert) :

- Appuyez sur le bouton RESET (situé sur le côté gauche

de l'arrière de la porte) pour entendre un premier Bip ; maintenez le bouton appuyé pendant 5 secondes jusqu'à entendre un second Bip puis lâchez le bouton. L'écran affichera MASTER.

- Placez votre doigt sur le lecteur d'empreintes digitales, jusqu'à ce que l'écran affiche OK et émette un bip.
- Répétez l'opération au moins 3 fois jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips consécutifs et que l'écran affiche DONE.
- Vérifiez que le doigt enregistré peut ouvrir la porte avant de la fermer.

Effacement des empreintes digitales

- Appuyez sur le bouton RESET (vous entendrez un premier Bip d'activation) maintenez le bouton appuyé pendant 15 secondes jusqu'à entendre un long Bip. L'écran affichera « RESET ». Toutes les empreintes seront alors supprimées.

4. OUVERTURE DU COFFRE-FORT

- Placez le doigt enregistré sur le lecteur d'empreintes digitales et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche OPEN. Vous avez alors 5 secondes pour tourner la poignée vers la droite afin d'ouvrir la porte.
- La lumière intérieure LED s'allume automatiquement pendant 25 secondes.

5. OUVERTURE D'URGENCE

Si l'empreinte digitale ne fonctionne pas ou si le coffre-fort n'a plus de piles, utilisez la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort. Pour cela, accédez à la serrure d'urgence, insérez la clé fournie avec ces instructions et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tournez la poignée vers la droite et tirez pour ouvrir la porte. Réinitialisez l'empreinte digitale et remplacez les piles si nécessaire.

Note : En cas d'ouverture d'urgence après verrouillage du coffre consécutif à 5 tentatives d'ouverture infructueuses, l'utilisation de la clé d'urgence ouvre la porte, mais ne déverrouille pas le système électronique.

6. FERMETURE DU COFFRE-FORT

Fermez la porte du coffre et tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'écran affichera "Closed".

7. VERROUILLAGE DU COFFRE-FORT

En cas de 5 tentatives d'ouverture consécutives infructueuses, un bip d'avertissement retentira pendant 15 secondes et l'ouverture sera verrouillée pendant 1 minute.

L'écran affichera HOLD1, HOLD2... jusqu'à HOLD60 et le système se déverrouillera.

8. MODE SILENCIEUX

Pour activer le **mode silencieux**, appuyez deux fois en l'espace d'une seconde sur le bouton RESET (situé sur le côté gauche de l'arrière de la porte). L'écran affichera alors SILENT et le mode silencieux sera activé avec succès.

En mode silencieux, **vous n'entendez pas l'acceptation de l'empreinte digitale ni l'avertissement de verrouillage du système.**

Pour réactiver le **mode sonore**, appuyez à nouveau deux fois sur le bouton RESET en l'espace d'une seconde. L'écran affichera BUZZER.

9. UTILISATION DE L'ALIMENTATION EXTERNE DE BATTERIE

Dans le cas où les piles seraient déchargées et où la clé de secours ne serait pas disponible, vous pouvez alimenter le coffre-fort à l'aide du bloc d'alimentation externe.

Pour cela, insérez une pile de 9V dans le bloc d'alimentation situé à gauche de l'écran, placez votre doigt sur le lecteur et ouvrez le coffre. Remettez les piles en place en veillant à ce qu'elles soient correctement insérées.

10. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DES BATTERIES

Si les batteries sont faibles, le système vous avertira lors de l'ouverture et de la fermeture du coffre-fort en affichant LOWBAT sur l'écran.

NOTE : Pendant le processus de remplacement des batteries, le coffre-fort ne peut pas oublier les codes saisis.

11. INSTALLATION DU COFFRE-FORT

Attention : Tous les coffres-forts, à poser et à encastrés, doivent être installés de manière que la porte soit positionnée à la verticale et avec ouverture vers la droite, sauf pour les modèles spécifiques dont l'ouverture de porte est à gauche.

COFFRES FORTS À SUPERPOSER :

1. Percez les trous pour les boulons à expansion (ou les vis de fixation) à l'endroit approprié.
2. Utilisez les boulons d'expansion (ou vis de fixation) pour fixer le coffre-fort au mur ou au sol.
3. Assurez-vous que le coffre-fort est monté à l'endroit souhaité et serrez tous les boulons ou vis.

Précautions :

- Utilisez des boulons à expansion lorsque la surface du mur est en béton.
- Utilisez des vis de fixation lorsque la surface du mur est en bois.

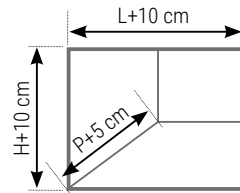
COFFRES FORTS À ENCASTRER :

L'installation correcte du coffre-fort à encastrer est essentielle aux effets de la sécurité du produit.

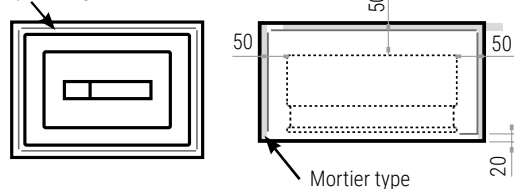
- Avant d'encastrer le coffre-fort, vous devez en vérifier le fonctionnement approprié en réalisant des essais d'ouverture et de fermeture de la porte (cf. paragraphe relatif aux instructions de fonctionnement).
- Le coffre-fort doit être encastré de manière à ce que la porte s'ouvre de gauche à droite (sous réserve des modèles s'ouvrant à gauche). Il ne doit jamais être installé à l'envers ni sur le sol. Dans le cas où ces conditions venaient à ne pas être satisfaites, la garantie ne pourra pas couvrir le produit.
- Le coffre-fort doit être encastré de manière à en maintenir la partie avant à 2 cm de l'intérieur du mur où il est installé..

1. Il est conseillé d'installer le coffre-fort dans un lieu où il soit difficile d'utiliser des outils de grandes dimensions comme des maillets, marteaux, pioches, leviers, etc. Mais l'utilisateur doit pouvoir accéder à la porte de manière agile.
2. Choisissez un mur d'au moins 10 cm de profondeur de plus que celle du coffre-fort. Évitez les murs présentant des problèmes de condensation et d'humidité afin de ne pas endommager les mécanismes du système de la serrure.

3. Perforez, dans le mur choisi, un orifice de 15 cm dépassant en largeur et en hauteur les dimensions du coffre-fort acquis, et de 7 cm dépassant en profondeur celle du coffre-fort.
4. Protégez la zone de la porte du coffre-fort de manière appropriée grâce à un film plastique, afin d'éviter d'endommager les zones du système de serrure avec l'humidité et le mortier.
5. Une maille doit être installée autour des quatre faces latérales et de la face arrière, avec un quadrillage de 50x50 mm, composé de baguettes de diamètre 8. Elle doit être installée à une distance d'environ 3 cm par rapport aux murs.
6. Réalisez un panneau de type coffrage qui recouvre la face avant, en laissant un espace utile aux effets de la pose du mortier nécessaire à remplir l'orifice effectué.
7. Remplissez le scellage avec un mortier de haute résistance composé d'un ciment de type CEM II A-LL 42.5R conforme à UNE EN 197-1, sable et eau, en remplissant avec soin et en compactant le mortier afin qu'il se distribue de manière homogène, sans oublier de remplir toutes les zones. Il est conseillé d'utiliser des ciments séchant rapidement.
8. Une fois le mortier appliqué devenu dur, laissez la porte ouverte au moins 5 jours afin d'éliminer les résidus d'humidité du coffrage. Achevez la finition du mur à l'aide de plâtre ou autres revêtements. Faites tout particulièrement attention, au cours des processus de coffrage, remplissage du mortier, crépissage, peinture ou autres types de revêtements finaux, qu'aucun type d'élément, résidus, saleté, etc. ne s'introduise dans le périmètre de la porte, le logement de la clé, le clavier et autres éléments et systèmes de la serrure (clavier, connexion externe des piles).



Maille de diamètre 8, quadrillage 50x50 mm.



12. MAINTENANCE

- Vérifiez périodiquement (tous les 6 mois) l'état du compartiment des piles pour détecter des signes de rouille, de sulfatation, etc.
- Graisser/huiler les pièces mécaniques mobiles, telles que les verrous et la serrure.
- Nettoyez le lecteur d'empreintes avec un chiffon humide et un peu d'alcool.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES	SOLUTIONS POSSIBLES
Le coffre-fort n'a plus de piles	Utilisez la prise de courant externe pour effectuer une ouverture d'urgence, ou utilisez la clé d'urgence pour ouvrir le coffre-fort et remplacez les piles.
Le coffre-fort ne détecte pas l'empreinte digitale	Ouvrez avec la clé de secours et programmez à nouveau l'empreinte digitale.
Perte de la clé de secours	Demandez un duplicata à l'établissement où le coffre-fort a été acheté, en fournissant le numéro de série.



IMPORTANT

Le recyclage des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) est une mesure essentielle comme mesure de protection de la santé des personnes et de l'environnement. Utilisez toujours les points de collecte spécifiques pour le retour et la gestion des équipements électriques et électroniques usagés. Avant de les déposer à un point de collecte, les batteries doivent être retirées et recyclé séparément.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti selon les termes établis dans la loi sur les garanties. ARREGUI sera responsable des non-conformités découlant de tout défaut de fabrication affectant le fonctionnement du produit dans le délai établi par la loi. En dehors de cette période, l'acheteur devra prouver que la non-conformité existait déjà au moment de la réception du produit. Sont exclues de la garantie les pannes dues à une utilisation ou une installation inappropriée, à une humidité ou une salinité excessive, à des fuites d'eau ou de ciment, à la violence, à l'altération des mécanismes par des personnes non autorisées, à des catastrophes, à des coups ou à des chutes.

La réparation ou le remplacement d'une pièce pour cause de défaillance implique une extension de la garantie de la pièce réparée ou remplacée, conformément à la loi sur les garanties. L'acquéreur devra conserver la FACTURE d'acquisition du produit afin de pouvoir certifier la date d'acquisition.

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen KURO Tresor entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, die Anleitung vor der Aufstellung und Verwendung des Tresors zu lesen, um einen unsachgemäßen Gebrauch des Tresors und das Erlöschen der Garantie zu vermeiden.

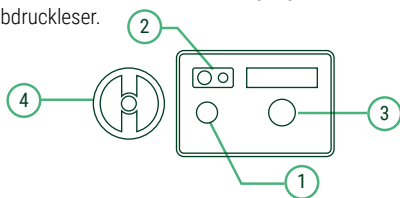
ACHTUNG:

Bewahren Sie Notschlüssel außerhalb des Tresors auf.

1. PRODUKTMERKMALE

FRONTANSICHT DES TRESORS

1. Notschloss
2. Anschluss für die externe Stromversorgung.
3. Fingerabdruckleser.
4. Griff.



2. ERSTE INBETRIEBNAHME DES TRESORS UND EINSETZEN DER BATTERIEN

- Nehmen Sie die Abdeckung des Notschlusses ab.
- Stecken Sie den Notschlüssel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Der Schlüssel kann nur in der Ausgangsposition abgezogen werden.
- Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn und ziehen Sie daran, um die Tür zu öffnen.

Wichtig: Ziehen Sie nach Abschluss des Vorgangs den Notschlüssel ab und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf (niemals im Tresor).

- Öffnen Sie das Batteriefach hinter der Tür und legen Sie 4 x 1,5-V-Alkalibatterien ein, achten Sie dabei auf die Polarität der Batterien.

Wichtig: Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.

3. FINGERABDRÜCKE EINSTELLEN UND LÖSCHEN

In diesem Safe können 29 Standard-Fingerabdrücke und 1 Master-Fingerabdruck gespeichert werden.

Einstellung der Standard-Fingerabdrücke (der Tresor muss geöffnet sein):

- Drücken Sie die RESET-Taste (auf der linken Rückseite der Tür) und lassen Sie sie los; es ertönen 2 Pieptöne und auf dem Display erscheint READY.
- Legen Sie Ihren Finger auf den Fingerabdruckscanner, bis das Display OK anzeigt und einmal piept.
- Wiederholen Sie den Vorgang mindestens 4 Mal mit demselben Finger, bis Sie 2 aufeinanderfolgende Pieptöne hören und das Display DONE anzeigt.
- Prüfen Sie, ob der gespeicherte Finger die Tür öffnen kann, bevor Sie sie schließen.
- Sie können insgesamt 29 Fingerabdrücke speichern, indem Sie den gleichen Vorgang wiederholen.

Einstellung des Master-Fingerabdrucks (der Tresor muss geöffnet sein):

- Halten Sie die REST-Taste (auf der linken Rückseite der Tür); es ertönt 1 Piepton; halten Sie sie 5 Sekunden weiter, bis ein zweiter Piepton ertönt; lassen Sie sie dann los. Auf dem Display wird MASTER angezeigt.
- Legen Sie Ihren Finger auf den Fingerabdruckscanner, bis das Display OK anzeigt und einmal piept.
- Wiederholen Sie den Vorgang mindestens 3 Mal, bis 2 aufeinanderfolgende Pieptöne zu hören sind und das Display DONE anzeigt.
- Prüfen Sie, ob der gespeicherte Finger die Tür öffnen kann, bevor Sie sie schließen.

Fingerabdrücke löschen

- Halten Sie die RESET-Taste (es ertönt ein Aktivierungs-Piepton); halten Sie sie 15 Sekunden weiter, bis ein langer Piepton ertönt und auf dem Display "RESET" angezeigt wird. Alle registrierten Fingerabdrücke werden gelöscht.

4. ÖFFNEN DES TRESORS

- Legen Sie Ihren gespeicherten Finger auf den Fingerabdruckscanner und halten Sie ihn darauf, bis das Display OPEN anzeigt.
- Sie haben dann 5 Sekunden Zeit, um den Griff im Uhrzeigersinn zu drehen und die Tür zu öffnen.

5. NOTÖFFNUNG

Wenn der Fingerabdruck nicht funktioniert oder die Batterien des Tresors leer sind, verwenden Sie den Notschlüssel, um den Tresor zu öffnen. Der Notschlüssel wird zusammen mit dieser Anleitung geliefert. Stecken Sie den Notschlüssel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie dann den Griff nach rechts und ziehen Sie daran, um die Tür zu öffnen.

Setzen Sie die Fingerabdrücke zurück und tauschen Sie ggf. die Batterien aus.

Hinweis: Sollte der Tresor nach 5 erfolglosen Öffnungsversuchen notgesperrt werden, wird bei der Notöffnung mit dem Schlüssel zwar die Tür geöffnet, aber die Elektronik nicht entriegelt.

6. VERSCHLIESSEN DES TRESORS

Schließen Sie die Tür und drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn. Auf dem Display wird "Closed" angezeigt.

7. NOTBLOCKIERUNG DES TRESORS

Bei 5 aufeinanderfolgenden erfolglosen Öffnungsversuchen ertönt ein Warnton für 15 Sekunden und die Öffnung wird für 1 Minute blockiert.

Auf dem Display wird HOLD1, HOLD2... bis HOLD60 angezeigt und das System wird entriegelt.

8. STUMMSTELLUNG

Um die **Stummschaltung** zu aktivieren, drücken Sie die RESET-Taste (auf der linken Rückseite der Tür) zweimal innerhalb einer Sekunde. Auf dem Display wird dann SILENT angezeigt und der Tresor ist erfolgreich stummgestellt.

Im Stummbetrieb **sind weder die Fingerabdruckannahme noch die Warnung zur Systemsperre zu hören.**

Um den **Ton** wieder zu **aktivieren**, drücken Sie die RESET-Taste erneut zweimal innerhalb einer Sekunde. Auf dem Display wird BUZZER angezeigt.

9. VERWENDUNG DER EXTERNEN BATTERIESTROMVERSORUNG

Falls die Batterien leer sind und der Notschlüssel nicht zur Verfügung steht, können Sie den Tresor über die externe Stromversorgung mit Strom versorgen.

Legen Sie dazu eine 9-V-Batterie in das Anschlussfeld links neben dem Display ein, legen Sie Ihren Finger auf das Lesegerät und öffnen Sie den Safe. Setzen Sie die neuen Batterien ein und achten Sie darauf, dass sie richtig eingelegt sind.

10. MELDUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND

Si las baterías están bajas, el sistema le avisará al abrir y cerrar la caja fuerte mostrando LOWBAT en la pantalla.

NOTA: Durante el proceso de cambio de baterías, la caja fuerte no olvidará los códigos introducidos.

10. MONTAGE DES TRESORS

Achtung! Tresore, sowohl Aufputz- als auch Unterputz-Tresore, müssen so montiert werden, dass die Tür senkrecht steht und sich nach rechts öffnet, außer bei bestimmten Modellen, deren Tür sich nach links öffnet.

MÖBELTRESORE (Aufputzmontage):

1. Bohren Sie die Löcher für die Spreizschrauben (oder Befestigungsschrauben) an der entsprechenden Stelle.
2. Befestigen Sie den Tresor mit den Spreizschrauben (oder Befestigungsschrauben) an der Wand oder am Boden.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Tresor am gewünschten Ort montiert ist, und ziehen Sie alle Schrauben fest.

Achtung!

- Verwenden Sie die Spreizschrauben bei Betonwänden / Betonböden.
- Verwenden Sie die Befestigungsschrauben bei Holzwänden / Holzböden.

WANDTRESORE (Unterputzmontage):

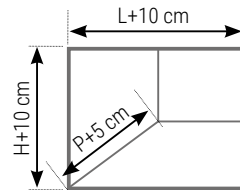
Der ordnungsgemäße Einbau des Wandtresors ist entscheidend für die Sicherheit des Produkts.

- Bevor Sie den Tresor einbauen, müssen Sie die Funktionstüchtigkeit des Tresors überprüfen, indem Sie das Öffnen und Schließen der Tür testen.
- Der Tresor muss mit der Türöffnung von links nach rechts eingebaut werden (außer bei Modellen mit Linksöffnung). Er darf nicht auf dem Kopf stehend und nicht im Boden eingebaut werden. Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen wird die Garantie nicht gewährt.
- Der Tresor muss so eingebaut werden, dass die Vorderseite des Tresors 2 cm von der Wand, in der er eingebaut wird, nach innen versetzt ist.

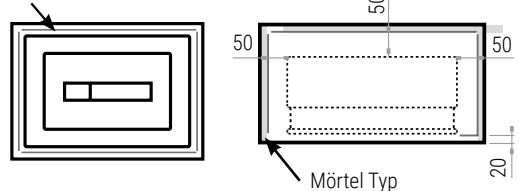
1. Es ist ratsam, den Tresor an einem Ort anzubringen, an dem es schwierig ist, große Gegenstände wie Vorschlaghammer, Hämmer, Spitzhacken, Brechstangen usw. zu verwenden. Der Nutzer sollte jedoch in der Lage sein, die Tür leicht öffnen zu können.
2. Wählen Sie eine Wand, die mindestens 10 cm tiefer ist als die Tiefe des Tresors. Vermeiden Sie Wände mit Kondenswasser- und Feuchtigkeitsproblemen, um die Mechanismen des Schließsystems nicht zu beschädigen.
3. Bohren Sie in die gewählte Wand ein Loch, das 15 cm

breiter und höher ist als die Maße des erworbenen Tresors und 7 cm tiefer als die Tiefe des Tresors.

4. Schützen Sie den Türbereich des Tresors mit einer Plastikfolie, damit die Bereiche des Schließsystems nicht durch Feuchtigkeit und Mörtel beschädigt werden.
5. Um die vier Seitenflächen und die Rückwand wird ein Netz mit einem Raster von 50x50 mm aus Stäben mit einem Durchmesser von 8 angebracht. Es sollte in einem Abstand von etwa 3 cm zu den Wänden angebracht werden.
6. Stellen Sie eine Holzplatte als Schalung her, die den vorderen Teil abdeckt und einen nützlichen Raum für die Einführung des Mörtels lässt, der zum Füllen des entstandenen Lochs erforderlich ist.
7. Füllen Sie die Aussparung mit einem hochfesten Mörtel aus Zement des Typs CEM II A-LL 42.5R gemäß UNE EN 197-1, Sand und Wasser. Füllen Sie den Mörtel sorgfältig ein und verdichten Sie ihn, so dass er gleichmäßig verteilt wird und keine unverfüllten Bereiche zurückbleiben. Es ist ratsam, schnell trocknende Zemente zu verwenden.
8. Nachdem der aufgetragene Mörtel ausgehärtet ist, lassen Sie die Tür mindestens 5 Tage lang offen stehen, um Feuchtigkeitsrückstände von der Schalung zu entfernen. Schließen Sie den Wandabschluss mit Putz oder anderen Beschichtungen ab. Achten Sie besonders darauf, dass während des Einschaltens, des Auffüllens mit Mörtel, des Verputzens und des Anstrichs oder anderer Endbeschichtungen keine Elemente, Schutt, Schmutz usw. in den Umfang der Tür, des Schlüsselgehäuses, des Tastenfelds und anderer Schlosselemente und -systeme (Tastenfeld, externer Batterieanschluss) gelangen.



Netz mit 50x50 mm Raster und Durchmesser 8



11. WARTUNG

- Überprüfen Sie regelmäßig (alle 6 Monate) den Zustand des Batteriefachs auf Anzeichen von Rost, Sulfatierung usw.
- Fetten/Ölen Sie mechanisch bewegliche Teile, wie z. B. Riegel und Schlösser.
- Reinigen Sie den Fingerabdruckleser mit einem mit etwas Alkohol angefeuchteten Tuch.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Die Batterien des Tresors sind verbraucht.	Benutzen Sie die externe Stromversorgung für die Notöffnung, oder verwenden Sie den Notschlüssel, um den Tresor zu öffnen und die Batterien zu ersetzen.
Der Fingerabdruck wird vom Safe nicht erkannt.	Öffnen Sie mit dem Notschlüssel und speichern Sie den Fingerabdruck erneut.
Verlust des Notschlüssels.	Fordern Sie ein Duplikat in dem Geschäft an, in dem der Tresor erworben wurde, und geben Sie die Seriennummer an.



WICHTIG!



Das ordnungsgemäße Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist als Sicherheitsmaßnahme für die Gesundheit der Menschen und den Umweltschutz unerlässlich. Benutzen Sie immer die speziellen Sammelstellen, die für die Rückgabe und Entsorgung von Elektroschrott eingerichtet wurden. Bevor Sie die WEEE-Geräte bei einer Sammelstelle abgeben, sollten Sie die Batterien herausnehmen und separat abgeben, damit diese ordnungsgemäß entsorgt werden können.

GARANTIEZERTIFIKAT

Für dieses Produkt gilt eine Garantie nach Maßgabe der im Gesetz über Garantien bestimmten Fristen. ARREGUI haftet für Konformitätsmängel aufgrund jedweder Herstellungsfehler, die das Funktionieren des Produkts innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist berühren. Außerhalb dieser Frist obliegt dem Käufer der Nachweis, dass die Nichtkonformität bereits zum Zeitpunkt des Empfangs des Produkts bestand. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge unsachgemäßer Nutzung oder Installation, übermäßiger Feuchtigkeit oder übermäßigem Salzgehalt, Wasser- oder Zementfiltrationen, Gewalt, Manipulation der Mechanismen durch Unbefugte, katastrophaler Ursachen, Schläge und Stürze.

Die Reparatur oder der Ersatz aufgrund jedweden schadhaften Teils impliziert eine Verlängerung der Garantie für das reparierte oder ausgetauschte Teil nach Maßgabe der Vorschriften des Gesetzes über Garantien.

Der Käufer muss die RECHNUNG aufbewahren, um das Datum des Kaufs nachweisen zu können.

arregui.es | arregui.it | arregui.biz | arregui.fr

Arregui

Pol. Industrial Ubegun. 3B.
20809 Aia-Orio. Gipuzkoa
(SPAIN)

arregui@arregui.es
www.arregui.es

ARREGUI